

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection](#)[PARCOURS 2 - Consulter les éditions du Trésor des joyeuses inventions](#)[Collection](#)[ŒUVRE : Trésor des joyeuses inventions](#)[Collection](#)[Édition : 1554 - Trésor des joyeuses inventions - Groulleau](#)[Item](#)[\[1554_TJI_Grou\] 007 Si le Roy seul sans aucun y commettre](#)

[1554_TJI_Grou] 007 Si le Roy seul sans aucun y commettre

Présentation générale du poème

Titre de la pièce Au Roy encores, pour estre remis en son estat.
Incipit non modernisé Si le Roy seul sans aucun y commettre

Les pages

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

2 Fichier(s)

Relations entre les documents

Collection Édition : 1550 - Traductions de latin en français - Groulleau

Ce document *est une variation de* :

[\[1550_Tradlatfr_Grou\] 007 Si le Roy seul sans aucun y commettre](#)

Collection Édition : 1556c. - Trésor des joyeuses inventions - Denise

Ce document *est une variation de* :

[\[1556c_TJI_Denise\] 007 Si le Roy seul sans aucun y commettre](#)

Collection Édition : 1568c. - Trésor des joyeuses inventions - veuve Bonfons

Ce document *est une variation de* :

[\[1568c_TJI_Bon\] 073 Si le Roy seul, sans aucun y commettre](#)

Collection Édition : 1554 - Parangon des joyeuses inventions - Gort

[\[1554_Par_Gort\] 007 Si le Roy seul \(sans aucun y commettre\)](#)

est une variation de ce document

[Afficher la visualisation des relations de la notice.](#)

Présentation de l'exemplaire

Formatin-16

Imprimeur-libraire Groulleau, Étienne

Date 1554

Lien vers la notice du catalogue de la bibliothèque où est conservé l'exemplaire <http://id.lib.harvard.edu/alma/990072143900203941/catalog>

Type de numérisation Numérisation totale

Transcription du poème

Texte

Si le Roy seul sans aucun y commettre
Met tout l'estat de sa mison [[maison]] à point :
Le cueur me dit, que luy (qui m'y fit mettre)
My remettra & ne m'ostera point,
Crainte d'oubli pourtant au cueur me point
Combien qu'il ayt la memoire excellente,
Et n'ay pas tort car si je perds ce point
A Dieu commande le plus beau de ma rente :
Or doncques soit sa majesté contente
{A3v}De m'y laisser en mon premier arroy
Soit de sa chambre, sa loge, ou sa tente,
Ce m'eft tout un, mais que je sois au Roy.
Forme poétiqueDouzain

Emplacement du poème

Rang dans le recueiln° 007

FoliotationA3r, A3v

Présentation typo-iconographiqueIllustration entre le titre et la pièce sur le folio
A3r.

Informations sur la notice

Contributeur(s)Réach-Ngô, Anne

ÉditeurÉquipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Mentions légales

- Fiche : Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)
- Image(s) : Copy digitized: Houghton Library

Notice créée par [Équipe Joyeuses Inventions](#) Notice créée le 22/06/2017 Dernière modification le 04/11/2021

Des ioyeuses inuentions,

Le mondꝰ ouuert & mon Roy valeureux.
Je donnꝰ au Roy ce monde plantureux,
Je donnꝰ au mondꝰ vn tel Prince deslitez.
A fin que l'vn viuꝰ en paix bien heureux
Et que l'autrꝰ ayt l'estrene qu'il merite.

*An Roy encores, pour estre remis
en son estat.*



Si le Roy seul sans aucun y commettre
Met tout l'estat de sa maison à poinct:
Le cueur me dit, que luy (qui m'y fit mettre)
My remettra & ne m'ostera point,
Crainte d'oubli pourtāt au cueur me poinct
Combien qu'il ayt la memoire excellente,
Et n'ay pas tort car si ie perds ce poinct
A Dieu commande le plus beau de ma rente:
Or doncques soit sa maiesté contente

A iiii

De m'y

Le Tefor

De m'y laisser en mon premier arroy
Soit de sa chambrø, sa logø, ou sa tente,
Ce m'est tout vn, mais que ie fois au Roy.

C. Marot à L. D. D. F. L. Luy estant
en Italie. Sonnet.



ME souuenant de tes graces diuines,
Suis en douleur, princessø, en tō absēce,
Et si languis quand suis en ta presence:
Voyant ce Lys au mylieu des espines.
O la douceur des douceurs feminines
O cueur sans fiel ó race d'excellence
O dur mary remply de violence
Qui s'endureit par les choses benignes.
Si seras tu de la main soustenuë
De l'Eternel, comme chere tenuë
Et les nuy sans auront honte & reproche.

Courage